

The Incandescent Rose

A multimedia concert
dedicated to world peace

Alexandre Traube, original music
Silvia Fabiani, video performance
C. Acuña, C. Reichen, T. Akhbari: singers
Ensemble Les Atomes dansants



Conception: Silvia Fabiani

The Incandescent Rose

A multimedia concert dedicated to world peace

...*L'amor che move il sole e l'altre stelle* Dante

ای روز برآ که ذره ها رقص کنند Rûmî

The Incandescent Rose is a newly created artistic work inspired by the juxtaposition of different cultures. It began with a collaboration between young musicians from Switzerland and Palestine, whose shared mission was to learn from one another about their respective musical cultures and ways of life. Some of the initiators of this production chose to go further, attempting to demonstrate that it was not just a question of a dialogue between cultures, but that the differences and similarities between these cultures could inspire a new work, encouraging interdisciplinary creation and 'métissage' in the best sense of the term. And so, the composer Alexandre Traube and the video artist Silvia Fabiani brought together Arab and Western singers and Italian specialists in medieval music, together with a group of young professional musicians from the Geneva Conservatory and the Edward Saïd National Conservatory of Palestine. The *Incandescent Rose* assembles representatives from both Western and Middle-Eastern civilizations, for a work that interlaces World music, Early music and contemporary composition; sound and animated images.

Alexandre Traube and Silvia Fabiani have selected excerpts from some of the most important spiritual and poetic works of these cultures, convinced that the universal nature of music and the voice of love expressed in these songs can transcend barriers and foster openness. The libretto parallels the Paradise explored by Dante Alighieri, guided by Beatrice; with the poetry of Ibn Arabî, who was inspired by a young girl named Nizâm. The *candida rosa* (*Incandescent Rose*) that the Italian poet sees in Paradise is an allegory of the diversity that lies within each unity. The rose, universal symbol of both spiritual and carnal love, is also used extensively in Islamic poetry.

The work is conceived as an initiatory voyage along the seven petals of the Incandescent Rose, which house Francis of Assisi's *Canticle of the Sun* and the poetry of Sufi mystics such as Yunus Emre and Môwlana Rûmî. In the meantime, music from the Arab tradition and the *trecento* counterpoint new compositions. The project is rounded out by projections created especially for the production by video performance artist Silvia Fabiani, inspired by sources ranging from Dante Alighieri's cosmic visions to modern representations of particle physics.





ASSOCIATION « LES ATOMES DANSANTS »

Silvia Fabiani, Ch. des Tulipiers 17, 1208 Geneva, Switzerland

+41 78 611 37 12 info@atomesdansants.com

webpage: www.atomesdansants.com

Social network page: [AtomesDansants](https://www.facebook.com/AtomesDansants)

Incandescent Rose: web links

videos, audio & pictures

Trailer:

[Click here to view](#)

Radio broadcast of the Premiere at *Festival international Agapé de Genève* on **Radio Suisse Romande, Espace 2**, with interviews.

[Click here to listen to the RTS recording and interview](#)

5 musical pieces of *Diwan*, forerunner of Incandescent Rose (integrated in the work).

[Click here to view the excerpts](#)

Pictures (mapping & performers).

[Click here to view the image gallery](#)

Radio Interview.

[Click here to listen to the interview](#)

Festivals & sponsors 2017

Festival international Agapé, Geneva, world premiere

25 May 2017

Festival Les Jardins musicaux, Cernier, Neuchâtel

19 August 2017

Aula Magna, Fribourg (with Uni FR)

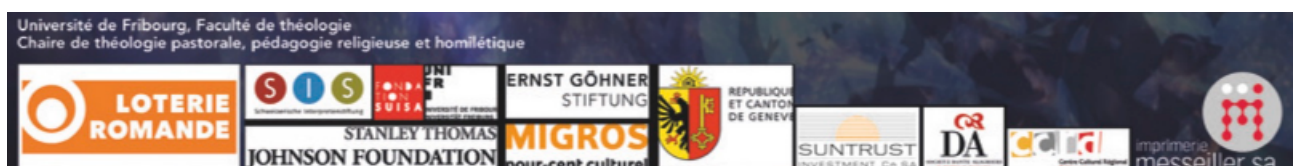
29 September 2017

Temple de la Coudre concerts, Neuchâtel

30 September 2017

CCRD Season, Delémont

1 October 2017



The Incandescent Rose : THE CAST

Alexandre Traube, composer

<https://www.youtube.com/watch?v=nmco7jFEFa4&list=PLsqNMhtotWXUrnDPztzbyugqKDLbpuOGw>

Choir director and composer, he passionately searches to create links: between Orient and Occident; between a deep rooted past and the act itself, free and alive, of contemporary creation. Parallel to the study of mathematics and philosophy, an overwhelming need to compose and to interpret led him to study music professionally. In Neuchâtel, his hometown, he studied composition; while in Geneva he studied choral direction (class of Michel Corboz) early music (prix du Conseil d'État), before completing a master's degree with distinction in medieval music there under the aegis of Francis Biggi while studying Gregorian chant with a number of experts, including Marcel Pérès. He has studied the oral traditions of several different countries. He founded and directs the choir *In illo tempore* and the ensemble *Flores harmonici*. These 15 years spent performing and studying, based on practice, tradition and spirituality inspire him to once more take up composition, now with the artistic and spiritual tools that allow him to overcome his conflicts with postmodernity. He wrote, notably, the oratorio *Christus Rex*. He has composed the *Rose incandescente* and has taken on its musical direction.

Silvia Fabiani, video performer

<https://www.silviafabiani.com/>

Creator who has followed a varied and atypical path, a Master's degree in literature, teacher, winner of various cinematographic awards, with a passion for Art and Theater, she has worked as an educational consultant for the Modern Art Museum of Geneva and as a film director for numerous associations, international organizations and television channels. In the last few years, she has designed videos and projections for various stage productions, such as *Ivan le Terrible* (Grand-Théâtre, Beaulieu), *Sights and Sounds of Shylock's Venice* (Ensemble Lucidarium, performances in Italy, Switzerland and Canada), *Le Triomphe de Venise* (with Daniel Zéa and Dorota Cybulska), *Spiritual Délire*, *Dédoublement* (Switzerland, Uruguay and Peru). In addition, she has collaborated numerous times with the CERN. Her camera allows her to share her love for Art and for Life.

Young artists – Diwan project

<https://www.youtube.com/watch?v=-Px6HQWwO7M>

Project begun in 2014 by Francis Biggi with the University of Music of Geneva. Diwan is an ongoing workshop that juxtaposes repertoires that, despite apparent geographical and cultural distance, are still closely related due to historical realities and the unchanging aspects of human nature. In consequence, the University of Music of Geneva has opened up partnerships with educational institutions in several countries boasting non-Occidental musical traditions, inspiring fruitful exchanges between students from different cultural and musical backgrounds, resulting in a 'fusion' in the most profound sense of the word. This is the project that gave birth to the *Rose incandescente*, commissioned by Avery Gosfield and Francis Biggi for their ensemble Lucidarium and the Palestinian students of Diwan. Seven concerts of Diwan have taken place in the past two and a half years: including memorable occasions such as the Concert pour la Paix in Geneva in 2015, as part of the Festival "Histoire et Cité" "Construire la paix," under the patronage of Kofi Annan (see link above). Mohammed Ghosheh and Osama Abu Arafeh, at the time students at the National Conservatory of Palestine Edward Saïd, were the first artists to join *Diwan*. Now, they have established themselves as young professionals who are in great demand, giving concerts of Arab music, often combined with other genres, on three continents. Because of their experience with *Diwan*, they have also studied Early Music, and form one of the pillars of the *Rose incandescente*. Four others, students (or recent graduates) of the Early Music Department of the Geneva Conservatory who also regularly perform with the Diwan ensemble complete the team.



Ensemble Les Atomes dansants

An ensemble created *Ad Hoc* in order to perform *la Rose incandescente*, it brings together the young artists of the *Diwan* project with three musicians long present on the early and traditional music scenes: Marco Ferrari, Massimiliano Dragoni et Avery Gosfield. Italian, by birth or by adoption, these last three play together regularly, notably with the internationally renowned medieval and Renaissance ensemble Lucidarium of Geneva, which has won numerous awards for its recordings, directed by Avery Gosfield, one of the world's foremost experts in Early Jewish music. Marco Ferrari is one of the rare Western musicians to be invited regularly to play a remarkable variety of wind instruments with groups that play music from, among others, the Serbian, Rom, and various Middle Eastern traditions. During the Rose, he accompanies Taghi Akhbar with the ney, a Persian cane. Massimiliano Dragoni is a specialist in early percussion, as well as from all around the Mediterranean Sea. The energy of his playing, and the variety of rhythms that he is able to coax out of his instruments make him the unofficial 'undercover conductor' of the 'Atomes dansants Orchestra'.

Carolina Acuña, voice

After finishing her piano studies, she studied voice and early music in the most prestigious European academies: the Schola Cantorum Basiliensis, Trossingen Musikhochschule and the Sorbonne, with teachers such as Dominique Vellard, Katarina Livljanic, Crawford Young, Kees Boeke, Claudia Caffagni, Pedro Memelsdorff and Lucien Kandel, finally graduating with a Masters in Medieval Music with Francis Biggi from the Conservatory of Music of Geneva. She regularly sings with some of the most important directors and groups in Europe and abroad, such as Gabriel Garrido or Leonardo García Alarcón, performing in Buenos Aires, Rosario, Bariloche, Basel, Paris (Musée de Cluny), Metz (Arsenal), Genève (Victoria Hall, Grand Théâtre). A significant part of her musical life has always been dedicated to performing traditional music from Argentina and Latin America in general, which she does regularly with groups formed in Europe and Argentina. In 2016, she founds her own medieval ensemble, Dissonantia.

Taghi Akhbari, voice

He was initiated into the fine art of Arabic singing at the age of twenty, and dreamed of encounters between Orient and Occident. In 1980, he moved to France, where he discovers the technique of Western classical singing which he adds to his deep-rooted connection to the Oriental tradition. With the ensemble *Douce Mémoire*, he begins a series of projects mixing Baroque and Arabic music. Since then, he has specialized in creating a dialogue between different musical traditions. His voice has crossed ways with the flamenco of Inès Bacan, accompanied the dancing horses of Bartabas, whirled with dervishes under Robert Wilson's direction, mixed with the rock beat of Noir Désir's guitarist, weaving his own sonorities with those of the Renaissance, and finding unexpected echoes in the Gregorian Chant of Ensemble Beatus.

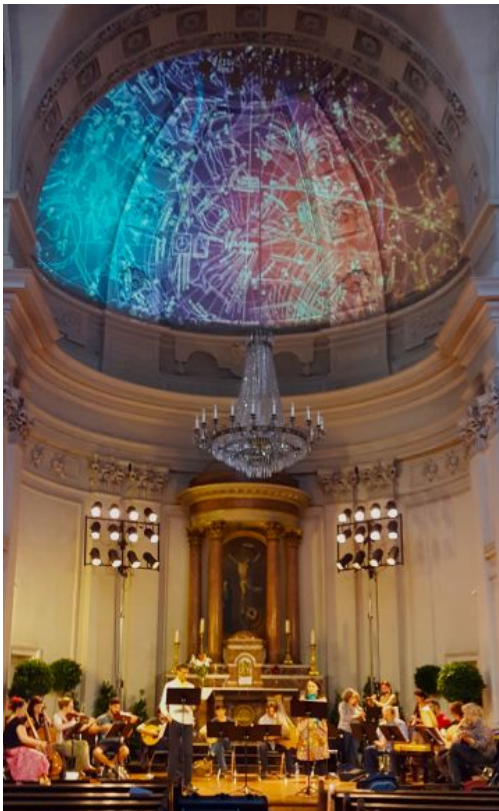
Christian Reichen, voice

Tenor and theologian, he studied with Nicole Falien, Ernst Haefliger and Nicolai Gedda. He is a member of numerous vocal ensembles, notably the Basler Madrigalisten and the Chœur de Chambre Suisse. He has sung under the direction of several conductors, including Sawallisch, Rattle, Masur, Dutoit, Gerghiev and Boulez. A passionate performer of early music, he founded his own early music quartet and sings in the medieval ensemble *Flores harmonici*. With his work with *Flores* and influence of Marcel Peres he has developed a unique interpretation style of Gregorian Chant, a mix of interiority and of liberty, of virtuosic ornamentation and incomparable lightness.

The Incandescent Rose in pictures



September 29th 2017,
Aula Magna Université Fribourg



May 25th 2017,
Eglise de Sainte-Croix, Carouge
Festival Agapé



August 19th 2017,
Grange aux concerts,
Jardins musicaux de Cernier



«Rose incandescente» fait dialoguer Orient et Occident, musique et images animées

Un concert pour la paix

Jeter des ponts entre l'Orient et l'Occident en faisant dialoguer les deux cultures au sein d'une même œuvre: c'est l'ambition de «Rose incandescente», une création du Neuchâtelois Alexandre Traube qui sera jouée samedi 30 septembre au Temple de la Coudre. Enrichi d'une performance vidéo, le concert réunira sur scène des musiciens suisses, italiens et du Moyen-Orient.

«Rose incandescente» est né de la rencontre entre des étudiants en musique de Suisse et de Palestine au sein d'un vaste projet visant à faire dialoguer les cultures», explique Alexandre Traube, compositeur et chef de chœur fêru de musique ancienne.

Sous la houlette de Francis Biggi, directeur du département de musique ancienne de la Haute École de musique de Genève, ces jeunes professionnels, dont Alexandre Traube, ont donné plusieurs séries de concerts ces dernières années, notamment dans le cadre du festival «Construire la paix»



«Rose incandescente» fait dialoguer musique médiévale orientale et occidentale, sur fond d'images animées

• Photo: sp

patronné par Kofi Annan. «Francis Biggi a voulu aller plus loin en plaçant cet échange sous le signe de la création, en montrant que l'Orient et l'Occident, cultures qui se sont nourries les unes les autres durant des siècles, pouvaient non seulement dialoguer, mais aussi susciter une œuvre nouvelle, placée sous le signe du métissage»,

raconte Alexandre Traube, qui s'est vu confier l'écriture de cette pièce.

Habillage vidéo

(Œuvre de longue haleine, «Rose incandescente» s'appuie sur de grands textes poétiques et spirituels des deux cultures, mettant en parallèle le *Paradis* de Dante Alighieri et le *Cantique du*

Soleil de François d'Assise avec la poésie d'Ibn Arabi et d'autres mystiques soufis. Des pièces de la tradition musicale arabe classique et du Trecento italien y alternent avec des œuvres nouvelles de la composition d'Alexandre Traube, comme autant de pierres précieuses enchâssées dans un vaste parcours musical. Pour guider l'écoute, l'œuvre s'accompagne d'une création vidéo de la Genevoise Silvia Fabiani, traduisant la musique en images.

En tournée romande après sa création au Festival Agapé de Genève et aux Jardins musicaux, «Rose incandescente» réunit sur scène de jeunes musiciens palestiniens et l'ensemble italien Lucidarium, spécialisé dans la musique médiévale. Y répondront les voix du chanteur persan Taghi Akhbari, du Neuchâtelois Christian Reichen et de Carolina Acuña. (ab)

«Rose incandescente»: samedi 30 septembre à 20h au Temple de La Coudre. Billetterie sur place.

“Les Jardins musicaux” Festival, 19.08.17



CONCERT
GRANGE AUX CONCERTS
DURÉE: 70 MIN.

7
SA 19 AOÛT / 16:00

ROSE INCANDESCENTE

Un concert pour la paix,
spectacle musical et multimédia entre monde arabe (Ibn Arabi) et italien (Dante) CRÉATION

Musiques existantes:

«Nassam Alayna», Rabihani
«Orsini», Gentili Spiriti, Francesco Landini
«Lunga Ajam», Abdel Fatah Sabri, instr.
«Al Halwa Di», Sayed Darwish
«Sol Cenetin», Yunus Emre, mélodie traditionnelle turque
«O Tu Illustrata», Hildegard von Bingen, extrait
«Su la Rivera», Anonyme, Italie, Codex Rossi
«Chomicamento di Gioia», Anonyme, Italie, 14^e siècle, instr.
«Lunga Riyad», Riyad al Sunbati

Enregistré par RTS Espace 2

Production Les Atomes dansants

Alexandre Traube, composition originale
Silvia Fabiani, vidéo-performance

ENSEMBLE LUCIDIARIUM, dir. artistique Francis Biggi et Avery Gosfield

Avec des étudiants de la Haute École de Musique (HEM) de Genève
et des musiciens issus du Conservatoire national de Palestine Edward Said

Manal Samaan, chanteuse syrienne arabe
Taghi Akhbari, chanteur persan soufi
Christian Reichen, chanteur médiévisse suisse
Avery Gosfield, flûtes
Marco Ferrari, flûte, ney
Alexandre Traube, organetto, chœurs
Francis Biggi, luth

Dana Howe, luth
Osama Abou Arafah, oud
Massimiliano Dragoni, percussions, psalterion
Mohammad Goshieh, violon
Jennifer Piggott, violon, vièle
Amandine Lesne, viole de gambe
Silvia Fabiani, vidéo-performance, déclamation

Né de la rencontre de l'Ensemble Lucidarium avec des jeunes musiciens issus du Conservatoire national de Palestine Edward Said, le projet *Rose incandescente* s'intéresse aux liens entre la musique médiévale italienne et la tradition musicale arabe classique. Alexandre Traube le conçoit comme un parcours initiatique. Il y tisse des liens entre le *Paradis* que Dante Alighieri explore, guidé par Béatrice, et la poésie d'Ibn Arabi, inspiré lui aussi par une jeune fille, Nizâm. Silvia Fabiani créera pour cette œuvre une vidéo inspirée à la fois par les visions cosmiques de Dante et la physique des particules.

"Festival Agapé", Geneva, 25.05.17





Leonardo **GARCÍA ALARCÓN**

Jordi **SAVALL**

Francis **BIGGI**

Giuliano **CARMIGNOLA**



JEUDI 25 MAI

Ascension - récital d'orgue
9h30 ♦ Église Sainte-Croix de Carouge
Œuvres pour orgue d'Olivier Messiaen & de J.-S. Bach
Andrea Boniforti
aux grandes orgues de Sainte-Croix de Carouge • Entrée libre

Rose incandescente - création mondiale
15h30 ♦ Église Sainte-Croix de Carouge
Spectacle musical & multimédia
entre monde arabe (Ibn Arabi) & italien (Dante)
Lucidarium – Francis Biggi, direction

La Viole celtique
18h30 et 21h ♦ Église Sainte-Croix de Carouge
Un hommage aux traditions musicales d'Écosse & d'Irlande
Andrew Lawrence King, harpe irlandaise, Frank McGuire, bodhrán,
Jordi Savall, violes

Concert Tour – Fribourg, Neuchâtel, Delémont, 29.09 - 1.10.17



MUSIQUE

ROSE INCANDESCENTE
DIMANCHE 1^{ER} OCTOBRE - 17H00
Forum St-Georges, Delémont

Spectacle musical et multimédia pour la paix

Alexandre Traube, musique originale. Silvia Fabiani, vidéo-performance. Christian Reichen, Taghi Akhbari et Carolina Acuña, chant. Ensemble Les Atomes dansants. Une œuvre entre tradition et création, entre monde arabe et italien des 13^e et 21^e siècles.

